보 도 자 료

(04212) 서울시 마포구 마포대로 136, 12층 겨레말큰사전남북공동편찬사업회

겨레말큰사전 남북공동편찬사업회	보도일시	배포 즉시 보도 바랍니다.
	배포일시	2025. 10. 20.(월) 10:00
	담당자	국제학술포럼 TF팀 팀장 윤석정(02-3272-1919, 010-7661-0828) 국제학술포럼 TF팀 팀원 홍서현(02-3272-1919, 010-7388-1158)

제6회 유네스코 · 겨레말큰사전 국제학술포럼 개최

- 남북의 사전을 비교하고 토착어의 보존과 계승에 기여
- 도종환 시인과 정지아 작가 초청, 작가와의 대화 열어

□ **겨레말큰사전남북공동편찬사업회(이하 사업회)는 제6회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼(이하 포럼)을 오는 10월 23일(목) 서울 중구 서소문동에 있는 서울시립미술관 세마홀에서 개최합니다.**

o 이번 포럼은 통일부와 유네스코한국위원회가 후원하며 유네스코 본부가 협력해 열립니다. <토착어의 지속가능한 발전>을 대주제로 '남북한 사전 비교와 토착어로 문학하기'를 주제로 지속가능한 토착어의 보존과 계승 방안을 논의하고 모색합니다.

o 올해로 6회째를 맞이하는 이번 포럼에서는 국내외 사전 전문가, 언어학자 및 문학인 등을 초청해 남북한의 사전에 나타난 전문용어, 방언 등을 비교하고 중국에서의 조선말 사전 편찬 양상과 일본에서의 한국어 사전이 어떻게 한국어교육에 활용되는지 실태를 알아보고자 합니다.

o《겨레말큰사전》의 속구조와 남북한 사전의 속구조를 비교하고 분석할 예정입니다.

- 이어 국내 시와 소설 작품에 나타나는 토착어를 통해 지역어의 가치와 의미를 되새겨 보고자 합니다. 특히 지역에서 작품 창작활동을 하는 시인과 소설가가 직접 출연해 '토착어로 문학하기'를 주제로 대화를 나누고 토착어로 창작한 작품을 낭독합니다.

□ **이번 포럼은 △개회식 △1부 '남북한 사전 비교' △2부 '토착어로 문학하기'로 진행합니다.**

o 개회식에서는 모순영 사업회 사무처장의 개회선언과 함께 정동영 통일부 장관 영상 축사로 포럼의 막을 올립니다.

o 1부에서는 도원영(고려대학교 민족문화연구원 연구교수)이 '한국의 국어사전과 사전학'을 주제로, 김철준(중국 연변대학교 외국어학원 교수)이 '중국에서의 조선말사전 편찬과 사전학 연구'를 주제로 기조강연을 펼칩니다.

- 이어 한성우(인하대학교 한국어문학과 교수)의 '남북한 사전의 방언', 변영수(사업회 편찬2부장)의 '남북한 사전의 속구조와 《겨레말큰사전》', 이준환(전남대학교 국어국문학과 교수)의 '남북한 국어사전의 전문용어', 김민수(일본 도카이대학교 어학교육센터 교수)의 '일본의 한국어 사전과 한국어 교육-학습자 활용 실태를 중심으로' 등을 발표하고 《겨레말큰사전》 편찬의 실질적인 활용과 발전 방안을 논의할 것입니다.

o 2부에서는 최시한(숙명여자대학교 한국어문학부 명예교수)이 '소설에서의 토착어 사용'을 주제로, 이경수(중앙대학교 국어국문학과 교수)가 '현대시에 쓰인 토착어의 의미와 가치'를 주제로 기조강연을 펼칩니다.

- 이어서 도종환 시인과 정지아 소설가가 출연해 '토착어로 문학하기'에 관해 작가와의 대화를 나눕니다. 특히 초대작가는 토착어로 창작된 시와 소설을 직접 낭독해 현장의 분위기를 북돋울 예정입니다.

□ **사업회는 이번 포럼을 통해 《겨레말큰사전》 편찬사업에 대해 국민에게 널리 알리고 편찬 성과를 공유하고자 합니다. 또 지난 2021년 12월, 언어 소멸 위기에 대응하기 위해 유엔이 제정하고 유네스코가 실행하는 '세계 토착어 10년(2022-2032)'에 적극 동참해 지속 가능한 토착어 발전과 보존에 앞장서고자 합니다.**

o 그동안 사업회는 유네스코의 언어 다양성 보존 노력에 동참한다는 의미에서 포럼을 개최해 왔으며, 앞으로도 사업회는 편찬사업에 대한 국제사회의 지지와 공감대 형성뿐만 아니라 남북한 지역어의 지속가능한 발전을 위한 언어인류학적·학술적인 논의와 실천 방안을 모색하고자 합니다.

o 아울러 본 포럼의 현장을 기록한 영상은 사업회 홈페이지와 유튜브 채널 '겨레말TV'를 통해 공개될 예정입니다. 해당 채널에서 토착어 작품을 지역민이 낭독한 '토착어로 문학하기' 아카이브 영상도 시청하실 수 있습니다.

* 겨레말TV 공식 유튜브 채널: www.youtube.com/c/겨레말TV

* 홈페이지: www.gyeoremalforum.com

※ 붙임 : 제6회 유네스코 · 겨레말큰사전 국제학술포럼 행사 프로그램 및 포스터. 끝

OPEN 출처표시 공공누리 공공저작물 자유이용허락

붙임① 「토착어의 지속가능한 발전」 국제학술포럼 전체 프로그램

1 개 요

o **행 사 명** : 제6회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼
〈토착어의 지속가능한 발전〉 : 남북한 사전 비교와 토착어로 문학하기

o **일시** : 2025.10.23.(목) 10:00~18:00

o **장소** : 서울시립미술관 세마홀

2 세부 프로그램

시간	제목	발표자	비고 (국가)
개회식 | 사회 모순영(사업회 사무처장)			
10:00-10:05	개회선언	**모순영**(사업회)	한국
10:05-10:10	영상축사	**정동영**(통일부 장관)	한국
10:10-10:40	장내 정리		
1부 남북 언어 통합을 위한 남북한 사전 비교 | 좌장 최경봉(원광대)			
10:40-11:10	기조강연 : 한국의 국어사전과 사전학	**도원영**(고려대)	한국
11:10-11:40	기조강연 : 중국에서의 조선말사전 편찬과 사전학 연구	**김철준**(연변대)	중국
11:40-13:00	오찬		
13:00-13:30	남북한 사전의 방언	**한성우**(인하대)	한국
13:30-13:40	토론	**김정태**(충남대)	한국
13:40-14:10	남북한 사전의 속구조와 《겨레말큰사전》	**변영수**(사업회)	한국
14:10-14:20	토론	**김병문**(연세대)	한국
14:20-14:50	남북한 국어사전의 전문용어	**이준환**(전남대)	한국
14:50-15:00	토론	**최현규**(한국과학기술정보연구원)	한국
15:00-15:30	일본의 한국어 사전과 한국어 교육 -학습자 활용 실태를 중심으로-	**김민수**(도카이대)	일본
15:30-15:40	토론	**강남욱**(성균관대)	한국
15:40-16:00	휴식 및 장내 정리		
2부 토착어의 발전을 위한 토착어로 문학하기 | 사회 노지영(문학평론가)			
16:00-16:30	기조강연 : 소설에서의 토착어 사용	**최시한**(숙명여대)	한국
16:30-17:00	기조강연 : 현대시에 쓰인 토착어의 의미와 가치	**이경수**(중앙대)	한국
17:00-18:00	작가와 대화	**도종환**(시인), **정지아**(소설가)	한국
18:00	폐회식	**모순영**(사업회)	한국

붙임② | **「토착어의 지속가능한 발전」 국제학술포럼 행사 포스터**

제6회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼

토착어의 지속가능한 발전

: 남북한 사전 비교와 토착어로 문학하기

The 6th International Academic Forum

Sustainable Development of Indigenous Languages

: Comparative Study of South and North Korean Dictionaries and Literature Activities in Indigenous Languages

2025. 10. 23.(목) 10:00 ~ 18:00

서울시립미술관 세마홀



주최·주관 | 겨레말큰사전남북공동편찬사업회 **후원** | 통일부·유네스코한국위원회 **협력** | 유네스코